

2 0 1 4

CANKS

## CENTRAL ASIA NETWORK FOR KOREAN STUDIES

Сообщество учёных-корееведов Центральной Азии

Центр корееведения КазУМОиМЯ

Выпуск: 30.04.2014



### Подготовка к созданию «Сообщества учёных-корееведов Центральной Азии»

После завершения корейско-среднеазиатской научной конференции, прошедшей 19 июня 2013 г. в Бишкекском гуманитарном университете им. К. Карасаева было принято решение о проведении официального открытия «Сообщества ученых корееведов Центральной Азии» в первой половине 2014 года и создан учредительный комитет. Председателем был назначен профессор Пек Тхехён, заместителем профессор Чан Ходжон, консультантом профессор Сон Ёнхун. (стр. 10)

#### Основные события

Кыргызстан (стр. 11)	Туркменистан (стр. 12)	Узбекистан (стр. 12)	Таджикистан (стр. 13-14)	Казахстан (стр. 15-16)
Передвижной класс «Экономика и культура Кореи», организованный Кыргызско-корейским колледжем	30-ый квалифицированный экзамен по корейскому языку в ТНИМЯ им. Д. Азади	Конкурс сочинений «Сонгюн Хангыль Пе гильджан»	Вторая викторина по Корею в ТГИЯ им. С. Улугзода	Форум корееведения и олимпиада по корейскому языку в КазУМОиМЯ им. Абылай хана

\* Файл данного выпуска Newsletter можно загрузить на домашней странице: <http://kaznks.kz>.

\*\* Корейские имена записаны по принципу русской транскрипции Холодовича-Концевича (1954-1966).

Center for Korean Studies,  
KazUIR&WL  
Tole bi 84, Almaty, Kazakhstan  
Homepage: <http://www.kaznks.kz>  
E-mail: [cks@ablaikhan.kz](mailto:cks@ablaikhan.kz)

## Подготовка к созданию «Сообщества учёных-корееведов Центральной Азии»

19 июня 2013 г. в Бишкекском гуманитарном университете им. К. Карасаева (Кыргызстан, ректор Мусаев А.И.) была проведена корейско-среднеазиатская международная научная конференция «Направления сотрудничества по экономическому и культурному обмену между республикой Корея и странами Центральной Азии». Организаторами данной конференции выступили посольство Республики Корея в Кыргызской республике, международный фонд Korea Foundation, под руководством Бишкекского гуманитарного университета, научно-исследовательского института Средней Азии при Университете иностранных языков Хангук и при поддержке Бишкекского корейского образовательного центра.

Конференция проходила в рамках 3-го корейско-Центрально-азиатского мероприятия «Караван». На конференции с докладами об экономическом и культурном сотрудничестве между Кореей и странами Центральной Азии выступили чрезвычайный и полномочный посол Республики Корея в Кыргызстане г-н Ким Чхангю, директор Московского представительства международного фонда Korea Foundation г-н Ким Хвегиль, декан факультета востоковедения и международных отношений БГУ Машрапов Т.Т, профессор Кыргызско-турецкого университета «Манас» Конкобаев К. и др.

После обеда на пленарных заседаниях по секциям «Культура» (корееведение), «Экономика 1» (общая экономика), «Экономика 2» (текстильная промышленность) приняли участие около 40 ученых-корееведов и специалистов в различных областях, которые выступили с докладами на тему: «Пути развития корееведения в Центральной Азии», «Пути сотрудничества в области экономического обмена», «Пути сотрудничества в области текстильной промышленности».

На сессии «Пути развития сотрудничества в области экономического, культурного обмена между Кореей и странами Центральной Азии» была проведена дискуссия, где обсуждались вопросы настоящего положения корееведения и возможные пути развития корееведения в Центральной Азии. Участники дискуссии пришли к единому мнению о необходимости создания сообщества, которое бы способствовало взаимообмену между учеными.

Результатом дискуссии стало создание «Сообщества ученых корееведов Центральной Азии», задачами которого будет развитие и налаживание сотрудничества в области корееведения.

Было принято решение о проведении официального открытия в первой половине 2014 года и создан учредительный комитет. Председателем был назначен профессор Пек Тхехён, заместителем профессор Чан Ходжон, консультантом профессор Сон Ёнхун. В состав учредительного комитета вошли:

1. Пек Тхехён (Бишкекский гуманитарный университет)
2. Ким Ёнгу (Кыргызский государственный университет)
3. Ким Сонсу (Бишкекский гуманитарный университет)
4. Хо Сонхен (директор Центра «Седжонг Хангиль», г. Ташкент)
5. Ким Виктория (Ташкентский государственный институт востоковедения)
6. Чан Ходжон (КазУМОиМЯ им. Абылай хана)
7. Хан Нелли (КазУМОиМЯ им. Абылай хана)
8. Син Наккюн (ТГИЯ им. С. Улугзода)
9. Чве Михи (ТГИЯ им. С. Улугзода)
10. Сон Ёнхун (Институт иностранных языков Хангук)
11. Чон Ук (ТНИМЯ им. Д. Азади)

Надеемся, что «Сообщество ученых-корееведов Центральной Азии» станет центром, где будет осуществляться поиск путей развития корееведения в данном регионе и решение различных проблем, с которыми сталкиваются ученые-корееведы на местах, взаимообмен информацией и сотрудничество ученых-корееведов.



## Кыргызстан

### Передвижной класс «Экономика и культура Кореи»

С сентября по конец декабря прошедшего 2013 года профессор Кыргызско-корейского колледжа Минара Шерикулова и профессор Пек Тхехён вместе со студентами, посещая 2-3 раза в месяц школы Бишкека и Чуйской области, проводили в них уроки по экономике и культуре Кореи.

С подробностью представляя преподавателям и ученикам школ Кыргызстана, где Корейская волна Халлю сейчас достигает своего апогея, с одной стороны успехи в развитии Южной Кореи и реальное положение дел в Северной Кореи, данное мероприятие имело своей главной целью формирование дружеских отношений между Кореями и Кыргызстаном, которое будет способствовать дальнейшему развитию двух государств.

В рамках данного мероприятия была проведена фотовыставка, благодаря которой учителя и ученики школ имели возможность узнать о успешно развивающейся экономике Южной Кореи в таких её отраслях как машино – и судостроение, металлургия, производство электронной техники и т.д. Также были представлены фотоматериалы, касающиеся темы Северной Кореи: публичное исполнение смертного приговора в концентрационном лагере Ёдок, телесные пытки, притеснение прав человека. Во время просмотра видеоматериалов на русском языке «Удивительная корейская нация» и «Мир корейцев» зрители познакомились с достоинствами корейской письменности Хангыль, корейской кухни, популярными корейским сериалами, успешным проведением Кореями Олимпиады и Мирового Кубка по футболу и т.д. А демонстрация видео о Северной Кореи, на котором беженцы из Северной Кореи описывают бедность и нищету её жителей, помогла учителям и ученикам школ лучше понять нынешнюю ситуацию на Корейском полуострове.

Сотрудник Бишкекского гуманитарного университета и по совместительству член Национального консультативного совета по объединению Кореи профессор Пек Тхехён проводил также лекции, на которых подробно объяснял такие темы как экономическое развитие Кореи, вооружённый инцидент на острове Ёнпхёндо, нестабильность положения Северо-восточной Азии, связанная с развитием ядерного оружия и т.д.

Активно и массово участвовавшие в мероприятии студенты Кыргызско-корейского колледжа, исполняя песни K-POP, танцы с веерами, показательные выступления тхэквондо, а также предлагая другим участникам попробовать кимпап и другие блюда корейской кухни, выполняли важную роль в увеличении и повышении интереса у школьников.

Реакция учителей и учеников школ превзошла все ожидания. После окончания мероприятия можно было увидеть, как школьники, чтобы сфотографироваться с участниками показательного выступления тхэквондо и других представлений, выстраиваются в длинную очередь. В ответ на это студенты Кыргызско-корейского колледжа говорили, что чувствуют себя звёздами мировой величины. А директор школы-лицея №65 Ольга Федоровна Иванченко поделилась, что данное мероприятие имело большой смысл для понимания Кореи и, что в будущем она бы хотела, чтобы ученики во время факультативов учили корейский язык и тхэквондо.

Передвижной класс «Экономика и культура Кореи» является мероприятием, которое было проведено как лишь одно звено из планируемых Центральной Академией Корееведения мероприятий, направленных на распространение знаний о Кореи в мире. Выступивший организатором мероприятия Бишкекский гуманитарный университет планирует продолжить начатую традицию проведения подобных передвижных классов и в 2014 году.



## Туркменистан

### 30th TOPIK

20 апреля 2013 года в Туркменском национальном институте мировых языков им. Д. Азади прошёл 30-ый квалифицированный экзамен по корейскому языку (ТОPIK). Всего в сдаче экзамена приняли участие 76 студентов. Это студенты ТНИМЯ им. Д. Азади, чьей специальностью является корейский язык, а также студенты вечернего отделения корейской школы. В Туркменистане ТОPIK проводится один раз в год, начиная с 2010 года. В настоящее время ТНИМЯ им. Д. Азади является единственным в Туркменистане вузом, где есть корейское отделение. К тому же в стране проживает малое количество этнических корейцев, поэтому по сравнению с другими странами Центрально-Азиатского региона количество людей, желающих изучать корейский язык, пока остаётся небольшим. Однако в стране постепенно начинают активизироваться корейские компании, набирают популярность корейская музыка и сериалы, вместе с чем увеличивается и интерес людей к корейскому языку.



### 4-ый конкурс ораторского искусства

11 мая 2013 года в субботу в 2:30 по местному времени в актовом зале Туркменского национального института мировых языков им. Д. Азади состоялось открытие 4-го в Туркменистане конкурса ораторского искусства корейского языка. Первый в стране конкурс ораторского искусства по корейскому языку, организованный кафедрой корейского языка ТНИМЯ им. Д. Азади при спонсировании Посольства Республики Корея и Объединения корейских компаний, прошёл в 2009 году и с тех пор проводится каждый год. Данный конкурс способствует улучшению навыков ораторства на корейском языке у студентов, а также выполняет функцию привлечения интереса других людей к Корее и корейскому языку. В этом году мероприятие началось вступительной речью профессора Ким Ихван, бывшего заведующего кафедрой корейского языка в ТНИМЯ им. Д. Азади, затем продолжилось поздравительной речью Ан Мёнсу, посла Республики Корея в Республике Туркменистан, и видеороликом, представляющим Корею. В первой части конкурса (начальный уровень) с презентациями выступили предварительно прошедшие через отбор 4 студента 1-го курса. После завершения их выступлений был показан традиционный танец с веерами и танец «Каннам стайл (PSY)», которые получил громкие аплодисменты от аудитории, насчитывавшей более 500 зрителей. Во второй части конкурса (средний уровень) между собой соревновались 5 студентов 2-5 курсов. Главную награду в первой секции (начальный уровень) получила студентка О Гульнар, которая интереснейшим образом рассказала о своей мечте поехать в Корею на K-POP концерт, а первое место во второй секции (средний уровень) заняла студентка 4 курса Мая Атаева, которая подготовила выступление на тему «Три вещи, которые необходимы человеку».



## Узбекистан

28 ноября 2013 года в Ташкенте в гостинице Grand Mir состоялось открытие 5-го конкурса сочинений «Сонгюн Хангиль Пегильджан». Кроме посла Республики Корея на событии присутствовало много других высоких гостей, которые пожелали всем студентам Центральной Азии, изучающих корейский язык, больших успехов.

После того, как 16 июня 2007 года в Пекине прошёл первый конкурс сочинений «Сонгюн Хангиль Пегильджан», в крупном масштабе подобные конкурсы стали проходить в Монголии и странах Центральной Азии. Студенты из 4 государств (Узбекистан, Казахстан, Таджикистан, Кыргызстан), чьей специальностью является корейский язык, в течение 2 часов соревнуются в написании сочинения на заданную тему. Призёры конкурса в случае их дальнейшей учёбы в магистратуре университета Сонгюнгван получают привилегию полного освобождения от платы за учёбу в течение 2 лет.



## Таджикистан

### Вторая викторина по Корее

8 июня 2013 года при поддержке Посольства Республики Корея в Таджикистане, Объединения корейцев Таджикистана, Таджикского Государственного института языков им. С. Улугзода и Союза профессоров корейского языка Таджикистана была проведена 2-ая викторина по Корее.

«Викторина по Корее» проводится в 30 странах по всему миру. 30 победителей из разных стран награждаются поездкой на 9 дней по Сеулу, Кёнсанпукто, Кёнджу. Тур также включает посещение таких заводов как POSCO, Kia Motors. Также в следующем туре в Корее проводится отбор финального победителя.

Региональный отборочный турнир начался со вступительной речи посла Республики Корея Ён Чонгу и продолжился поздравительными речами ректора ТГИЯ Зиёева Х.М. и председателя Объединения корейцев в Таджикистане Со Чханхо.

В викторине приняли участие местные жители, знающие корейский язык, среди которых в результате 1-го отборочного тура было отобрано 50 человек. Второй тур проходил по принципу «золотого звонка». Выбывшим участникам также давался дополнительный шанс вернуться в борьбу.

Победитель, занявший 1-ое место, получил денежное вознаграждение в размере 200\$. Участник, занявший второе место – 100\$, третье место – 80\$, четвёртое место – 60\$. Пять участников, занявшие пятое место, получили по 20\$.

Господин Ён Чонгу, Посол Республики Корея в Таджикистане, был удивлён с каждым годом растущим уровнем знаний корейского языка участников, а также отметил заслугу кафедры корейского языка ТГИЯ им. С. Улугзода в выросшем качестве проведения мероприятия.



### 4-ый конкурс сочинений «Пекильчан»

11 октября 2013 года в день создания корейской письменности Хангыль в Таджикском Государственном институте языков им. С. Улугзода при совместной поддержке Университета Кемён и первого в Душанбе Института короля Седжон были проведены 2 мероприятия – 4-ый конкурс сочинений «Пегильджан» и конкурс на самый красивый почерк.

Спонсорами мероприятий выступили Посольство Республики Корея в Таджикистане, Объединение корейцев Таджикистана и многие другие организации. Словами поздравления и пожелания удачи участникам поделились также ректор ТГИЯ и представитель от Союза профессоров корейского языка Таджикистана.

На конкурсе сочинений «Пегильджан» участники соревновались в написании сочинения на определённую вытягиванием жребия одну из 3-х тем, которые были заранее оглашены участникам. А конкурс на самый красивый почерк проходил в следующей последовательности: после ответа на 5 из 10 вопросов, связанных с созданием корейской письменности Хангыль, участники соревновались в искусстве написания фраз-примеров из заданий.

Соревнующиеся прилагали все усилия, чтобы правильно выразить посредством корейского языка свои мысли и чувства, поэтому данное им для время в размере 4 часов никому не показалось длинным.

Победитель конкурса сочинений «Пегильджан» получил право на бесплатное обучение и проживание в университете Кемён в течение 1 года. Участники, занявшие 2 место (2 человека) и 3 место (3 человека), также получили такую возможность, но сроком на полгода. Призёры конкурса на самый красивый почерк были награждены денежными вознаграждениями и призами.

Проведённые мероприятия послужили ещё одним шансом увеличить интерес к корейскому языку у учащихся, а также ещё раз вспомнить о красоте и выдающихся качествах корейской письменности Хангыль.



## Таджикистан

### 8-ой конкурс ораторского искусства

14 декабря 2013 года в Таджикском Государственном институте языков им. С. Улугзода состоялся 8-й конкурс ораторского искусства по корейскому языку. Мероприятие прошло при поддержке Посольства Республики Корея в Таджикистане. Прошедшие предварительный отборочный тур 18 студентов соревновались в лучшем владении корейской речью.

Кроме ректора ТГИЯ на мероприятии присутствовали декан факультета востоковедения, председатель Объединения корейцев Таджикистана и другие почётные гости.

Участники были поделены на 3 секции: начальный, средний и высший уровни. Помимо студентов корейского отделения ТГИЯ в конкурсе также приняли участие слушатели курсов корейского языка в Институте короля Седжона, этнические корейцы и др. А ряды зрителей заполнили примерно 100 студентов корейского и китайского отделений ТГИЯ.

В своей поздравительной речи ректор ТГИЯ Зиёев Х.М. отметил, что данный конкурс показывает насколько большой в Таджикистане интерес к корейскому языку.

А посол Республики Корея в Таджикистане, г-н Ён Чонгу отметил, что с каждым годом уровень проведения конкурса продолжает неуклонно расти, а тот факт, что многие студенты корейского отделения в будущем планируют стать преподавателями корейского языка, является очень воодушевляющим.

Участники конкурса, начав выступление с кратким представлением себя, делились своим мнением о разных сторонах жизни в Корее. Также, показывая своё мастерство в исполнении песен, танцев, мелодий на гитаре, участники создали новый жанр в проведении подобных конкурсов.

В промежутках между выступлениями студентами также были представлены танец с веерами, исполнение K-POP и т.д.



### Институт короля Sejong 2

27 декабря 2013 года в Национальной библиотеке Таджикистана состоялось торжественное открытие «Корейского уголка в Душанбе» и второго в Душанбе Института короля Седжона.

Данные центры были оснащены проектором и другим оборудованием, богатым фондом медиа материалов высокого качества (K-POP, корейские фильмы и сериалы), которые позволят желающим познакомиться с корейской культурой. Это также позволит проводить во втором Институте короля Седжона не только уроки корейского языка, но и уроки по корейской культуре, традициям, этикету и т.д., что и планируется в будущем.

Создание в Таджикистане национальной библиотеки Таджикистана павильон (Уголок Кореи в Душанбе) и второй Sejonghagdang в Душанбе (Второй институт короля Sejong в Душанбе) еще больше увеличивает интерес к Корее.

Открытие в Национальной библиотеке Таджикистана данных центров будет способствовать повышению интереса к корейской культуре у жителей Душанбе.



## Казахстан

### Форум по корееведению

10 октября 2013 г. в Казахском университете международных отношений и мировых языков им. Абылай хана (КазУМОиМЯ) был проведен форум по корееведению, приуроченный к 567- летию со дня создания корейской письменности «Хангыль» и первой годовщине Центра корееведения при КазУМОиМЯ. В форуме приняли участие представители образовательных организаций г. Алматы, преподаватели корейского языка, поздравившие слушателей с годовщиной Центра.

Декан Факультета востоковедения Е.М. Ужженов и директор Центра корееведения Н.С. Пак выступили с приветственным словом и открыли заседание форума. Далее выступил Генеральный консул Консульства Республики Корея в Казахстане г-н Сон Чхигын с лекцией «Модель развития Кореи и корейский язык». В своей лекции он представил политику экономического развития Кореи в 70-е годы, как возможную модель экономического развития Казахстана. В особенности он подчеркнул важность полного перехода на корейскую письменность «Хангыль», что сыграло огромную роль в экономическом росте и развитии Кореи, и затронул насущный для Казахстана вопрос латинизации казахского языка.



Далее с докладами выступили представители образовательных организаций г. Алматы: Ким Серён (Центр просвещения), Цой Миок (КазНУ), Ан Р.К. (КЭУ), Чан Ходжон (КазУМОиМЯ). В своих докладах они познакомили участников форума с общей ситуацией развития корееведения и обучения корейскому языку в университетах и образовательных организациях.

Студенты КазУМОиМЯ, обучавшиеся в университетах Кореи в рамках обменных программ, выступили с презентациями о студенческой жизни в Корею.

Продолжил программу Гендиректор представительства банка Шинхан в Казахстане г-н Чон Чихо с докладом «Корейские финансовые сегменты в Казахстане». В заключение своего выступления он вручил стипендию банка Шинхан победителям конкурса сочинений «Корейский язык и я», а также памятные грамоты студентам, успешно сдавшим 30-й экзамен на знание корейского языка (ТОPIK).

По окончании форума представители образовательных организаций за ужином еще раз обсудили вопрос о необходимости постоянного сотрудничества для дальнейшего развития корееведения в Казахстане.

В результате проведения форума участники смогли в очередной раз убедиться в стремительном развитии корееведения и повышения уровня обучения корейскому языку в Казахстане за последнее время. Была отмечена необходимость в постоянном решении насущных задач для еще более успешного развития корееведения в нашем регионе.

### KF Global Fellowship

4 февраля 2014г. в Посольстве Республики Корея (Алматы) прошла церемония вручения стипендии KF по поддержке магистрантов. Г-н Сон Чхигын (генконсул Республики Корея в Казахстане) вручил стипендии и свидетельства магистрантам Тен Е.В., Ли Т.Б., Свиридовой В.А., Чубаевой К.А. (КазУМОиМЯ)



KOREA KF  
FOUNDATION

한국국제교류재단

## Казахстан

### 2014 Olympiad

С 28 февраля по 1 марта 2014 года в КазУМОиМЯ им. Абылай хана прошла Республиканская студенческая олимпиада по иностранным языкам, в том числе по корейскому. В олимпиаде приняли участие студенты, изучающие корейский язык, - всего 50 участников из пятнадцати университетов городов Казахстана и Кыргызстана: Алматы, Астана, Актобе, Павлодар, Усть-Каменогорск, Бишкек, по специальностям «корейский язык» и «иностранная филология».

В торжественном мероприятии, посвященном открытию олимпиады (28 февраля, актовый зал 1-го учебного корпуса КазУМОиМЯ), приняли участие представители посольств и консульств иностранных государств, руководители культурных и образовательных центров, в том числе консул Консульства Республики Корея в Казахстане г-н Ким Тхечхан. По окончании церемонии открытия началась работа олимпиады по специальностям «иностранная филология» и «корейский язык», где участники сдавали тесты по грамматике, лексикологии, литературе, культуре, а также писали эссе.

После обеда для участников из других городов была организована экскурсия по Алматы, в том числе посещение Медеу.

Во второй день участники первой группы защищали индивидуальные проекты на тему: «Казахстан – полиязычное, поликультурное общество». Во второй группе жюри оценивало устную речь участников по предложенным на выбор темам.

Первое место по специальности «иностранная филология» заняла Шабалова Гульназ (КазУМОиМЯ), по специальности «корейский язык» – Хан Яна (Бишкекский гуманитарный университет. 1 марта 2014 г. на церемонии закрытия участникам, занявшим первое место (2 человека) и второе место (4 человека) были вручены смартфоны LG, занявшим 3 место (4 человека) – денежные призы в размере 200 долларов, 2 поощрительных приза – планшет Samsung Galaxy Tab 3, а также 4 поощрительных приза в размере 100 долларов. Призы были предоставлены Алматинским центром просвещения, компанией LG, консалтинговой компанией CIS Group, юридической компанией J&P.

Данная 4-я студенческая предметная олимпиада по корейскому языку была организована при поддержке Korea Foundation, а также фонда AKS, благодаря поддержке которых в олимпиаде смогли принять участие студенты из городов Казахстана и Кыргызстана. От имени Центра корееведения при КазУМОиМЯ профессор Пак Н.С. вручила всем участникам памятные призы и сертификаты и отметила, что в будущем масштабы проведения олимпиады будут расширены.

